

V Bruseli 10. marca 2021
(OR. en)

6905/21

FIN 177
COVID-19 76

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Johannes HAHN, člen Európskej komisie
Dátum doručenia:	10. marca 2021
Komu:	Cláudia JOAQUIMOVÁ, predsedníčka Rady Európskej únie
Predmet:	Návrh na presun rozpočtových prostriedkov č. DEC 02/2021 v rámci oddielu III – Komisia – všeobecného rozpočtu na rok 2021

Delegáciám v prílohe zasielame dokument Komisie DEC 02/2021.

Príloha: DEC 02/2021



EURÓPSKA KOMISIA

V BRUSELI 10/03/2021

VŠEOBECNÝ ROZPOČET – ROZPOČTOVÝ ROK 2021
ODDIEL III – HLAVY KOMISIE: 14, 30

PRESUN ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV č. **DEC 02/2021**

Z

KAPITOLY – 30 04 Mechanizmus solidarity (Osobitné nástroje)

ČLÁNKU – 30 04 01 Rezerva na solidaritu a núdzovú pomoc (SEAR)

Závazky	-100 000 000,00
Platby	-100 000 000,00

DO

KAPITOLY – 14 03 Humanitárna pomoc

ČLÁNKU – 14 03 01 Humanitárna pomoc

Závazky	100 000 000,00
Platby	100 000 000,00

I. ZNÍŽENIE

I.1

a) Rozpočtový riadok

30 04 01 – Rezerva na solidaritu a núdzovú pomoc (SEAR)

b) Číselné údaje k 4. 3. 2021

	Závazky	Platby
1 Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	1 223 450 000,00	1 223 450 000,00
2 Presuny	0,00	0,00
3 Rozpočtové prostriedky na daný rok spolu (1 + 2)	1 223 450 000,00	1 223 450 000,00
4 Použité rozpočtové prostriedky	0,00	0,00
5 Disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	1 223 450 000,00	1 223 450 000,00
6 Navrhované zníženie	100 000 000,00	100 000 000,00
7 Rozpočtové prostriedky do konca roka spolu (5 – 6)	1 123 450 000,00	1 123 450 000,00
8 Zníženie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (6/1)	8,17 %	8,17 %
9 Suma znížení vykonaných podľa článku 30 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa	neuvádza sa

c) Príjmy z vymáhania pohľadávok (prenesené z predchádzajúceho roka)

	Závazky	Platby
1 Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	0,00	0,00
2 Disponibilné rozpočtové prostriedky k 4. 3. 2021	0,00	0,00
3 Miera použitia $[(1 - 2)/1]$	neuvádza sa	neuvádza sa

d) Podrobné odôvodnenie zníženia

Podľa článku 9 nariadenia o viacročnom finančnom rámci je cieľom rezervy na solidaritu a núdzovú pomoc (SEAR) umožniť

- a) pomoc pri reagovaní na núdzové situácie vyplývajúce z veľkých katastrof, na ktoré sa vzťahuje Fond solidarity Európskej únie, ktorého ciele a rozsah pôsobnosti sú stanovené v nariadení Rady (ES) č. 2012/2002; a
- b) rýchlu reakciu na konkrétne naliehavé potreby v rámci Únie alebo v tretích krajinách, ktoré vznikli v dôsledku udalostí, ktoré sa nedali predvídať pri zostavovaní rozpočtu, a to predovšetkým na núdzové reakcie a podporné operácie v nadväznosti na prírodné katastrofy, na ktoré sa nevzťahuje písmeno a), katastrofy spôsobené ľudskou činnosťou, humanitárne krízy v prípade rozsiahleho ohrozenia verejného zdravia a veterinárnych alebo rastlinolekárskeho hrozieb, ako aj v mimoriadne naliehavých situáciách na vonkajších hraniciach Únie vyplývajúcich z migračných tokov, ak si to okolnosti vyžadujú.

II. ZVÝŠENIE

II.1

a) Rozpočtový riadok

14 03 01 – Humanitárna pomoc

b) Číselné údaje k 4. 3. 2021

	Závazky	Platby
1 Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	1 416 512 450,00	1 820 000 000,00
2 Presuny	0,00	0,00
3 Rozpočtové prostriedky na daný rok spolu (1 + 2)	1 416 512 450,00	1 820 000 000,00
4 Použité rozpočtové prostriedky	1 056 050 000,00	300 515 515,62
5 Disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	360 462 450,00	1 519 484 484,38
6 Požadované zvýšenie	100 000 000,00	100 000 000,00
7 Rozpočtové prostriedky do konca roka spolu (5 + 6)	460 462 450,00	1 619 484 484,38
8 Zvýšenie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (6/1)	7,06 %	5,49 %
9 Suma zvýšení vykonaných podľa článku 30 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa	neuvádza sa

c) Príjmy z vymáhania pohľadávok (prenesené z predchádzajúceho roka)

	Závazky	Platby
1 Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	154 184,80	7 514,62
2 Disponibilné rozpočtové prostriedky k 4. 3. 2021	144 184,80	0,00
3 Miera použitia $[(1 - 2)/1]$	6,49 %	100,00 %

d) Podrobné odôvodnenie zvýšenia

Prebiehajúca pandémia v mnohých afrických krajinách, ktoré sú už postihnuté konfliktmi, katastrofami spôsobenými zmenou klímy a systémovými výzvami, ešte ďalej zhoršila dramatickú humanitárnu situáciu. Táto situácia negatívne zasiahla najmä najzraniteľnejšie osoby. Vplyv pandémie na extrémnu chudobu, potraviny a výživu, bezpečnosť, zdravie a vzdelávanie matiek a detí viedol k výraznému zvýšeniu humanitárnych potrieb. Pandémia nie je pod kontrolou, imunizačné kampane sa vyznačujú výrazným podfinancovaním a obmedzeným prístupom. Medzitým sa humanitárne činnosti prispôbili tak, aby zohľadňovali preventívne opatrenia, ale z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov alebo nedostatočnej technickej kapacity zostávajú značné humanitárne potreby nepokryté. Týka sa to potrieb v sektore zdravotníctva, ale aj vody, sanitácie a hygieny, prístrešia, výživy, ochrany a živobytia, ako aj pripravenosti a epidemiologického dohľadu.

Na podporu Afrického centra pre kontrolu chorôb (ACfDC) a afrických krajín pri spúšťaní očkovania proti ochoreniu COVID-19, najmä tých, ktoré sú postihnuté humanitárnymi krízami alebo prijímajú očkovacie látky v rámci humanitárneho nástroja COVAX, je potrebných 100 mil. EUR vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch. Podpora sa použije na pokrytie hlavných výziev súvisiacich s očkovacou kampaňou (od identifikácie skupín obyvateľstva až po logistiku) a vybuduje odolnosť na riešenie budúcich kríz a pandémie v oblasti zdravia.

Z dodatočných finančných prostriedkov sa podporia ciele humanitárne operácie zamerané na prípravu, uľahčenie a vedenie očkovacích kampaní v krajine (ako napríklad komunikácia o rizikách a zapojenie komúní, zvyšovanie informovanosti, systémy postupovania, identifikácia a registrácia budúcich prijímateľov očkovania, poskytovanie pomocného materiálu a doplnkových služieb pre najzraniteľnejšie skupiny obyvateľstva, vybavenie miestnych zariadení).

Môže byť potrebné uľahčiť prístup k základným službám, aby sa prekonal potenciálny odpor komúní k očkovaniu. To by mohlo zahŕňať zavedenie motivačných opatrení (napríklad poskytovanie ďalších služieb a pomoci, ako sú potraviny a prístup k hygiene a bezpečnej vode) a skĺbenie reakcie na Covid-19 s reakciou na iné epidémie (osýpky, ebola, malária), ktoré zabíjajú milióny ľudí.

Komisia nebola schopná identifikovať disponibilné zdroje v okruhu 6. Preto žiada mobilizáciu rezervy na solidaritu a núdzovú pomoc v celkovej výške **100 mil. EUR** vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch na podporu spustenia očkovania proti ochoreniu COVID-19 v Afrike.

ANNEX

COMMISSION TRANSFER PROPOSALS RELATED TO THE SOLIDARITY AND EMERGENCY AID RESERVE IN 2021

The table below shows the transfer proposals transmitted to the Budgetary Authority to date during 2021, which relate to the Solidarity and Emergency Aid Reserve (SEAR), and the remaining amount under the SEAR reserve following the approval of these proposals.

Transfer Ref	Content	Commitment Appropriations carried-over Reserve (EUR)	Commitment Appropriations 2021 Reserve (EUR)	Payment Appropriations 2021 Reserve (EUR)
	Initial appropriations	0	1 223 450 000	1 223 450 000
DEC 02	Mobilisation of the SEAR to support the roll out of Covid-19 vaccination in Africa	-	100 000 000	100 000 000
	Total transfer proposals	0	100 000 000	100 000 000
	Remainder	0	1 123 450 000	1 123 450 000
	Total remainder of commitment appropriations	1 123 450 000		